

Pang-emergency na maliit na pondo	Komprehensibong pansuportang pondo (unang pagkakataon)	Komprehensibong pansuportang pondo (palugit)	Komprehensibong pansuportang pondo (muling pautang)

Emergency Small Loan Special Provision Loan Application para sa Exemption mula sa Loan Repayment (Exemption from Judgment)

* Mangyaring sulatan ang lahat ng nasa loob ng kahong makapal ang linya.

Uri ng pondo	Pang-emergency na maliliit na pautang o komprehensibong pondo ng suporta (inisyal, extension, muling pagpapahiram) na kasalukuyang binabayaran		
Pangalan ng taong umutang			
Halaga ng inaaplayan para sa exemption	Maximum na halaga ng exemption sa pagbabayad ng kinauukulang uri ng pondo		
Aplikasyon para sa exemption dahilan	Ito ay dahil pareho na ang fixed at income na bahagi ng resident tax ay tax-exempt na ngayon (0 yen).		
Kalagayan ng sambahayan *Maglagay ng ☒ sa isa lamang.	☐ Sa kasalukuyan, ako (ang nanghihiram) ang pinuno ng sambahayan. ☐ Ang kasalukuyang pinuno ng sambahayan ay ibang tao maliban sa nanghihiram, at ☐ Ang pinuno ng sambahayan ay ibang sambahayan mula sa nanghihiram sa oras ng aplikasyon ng pautang. ☐ Sa kasalukuyan, hindi ang taong umutang ang puno ng sambahayan, ngunit hindi makakuha ng sertipiko ng kita ng puno ng sambahayan dahil lumikas sanhi ng DV (domestic violence) atbp. ☐ Kung hindi sumasailalim sa alinman sa mga nakasulat sa kaliwa		
Mga kinakailangang dokumento *Maglagay ng ☒ sa mga bagay na naihanda	☐ Kailangan ang lahat ng mga sumusunod na 3 dokumento ☐ ① Exemption application form (dokumentong ito) ☐ ② <u>Orihinal na</u> resident card na nagpapakita ng lahat ng kasalukuyang miyembro ng sambahayan *Inilabas sa loob ng huling tatlong buwan, kasama ang pangalan at relasyon ng pinuno ng sambahayan ☐ ③ <u>Orihinal na</u> resident tax exemption certificate ng <u>renter</u> ☐ Kailangan ang lahat ng mga sumusunod na 4 dokumento ☐ ① Exemption application form (dokumentong ito) ☐ ② <u>Orihinal na</u> resident card na nagpapakita ng lahat ng kasalukuyang miyembro ng sambahayan *Inilabas sa loob ng huling tatlong buwan, kasama ang pangalan at relasyon ng pinuno ng sambahayan ☐ ③ <u>Orihinal na</u> resident tax exemption certificate ng <u>renter</u> ☐ ④ <u>Orihinal na kopya</u> ng resident tax exemption certificate ng <u>pinuno ng sambahayan</u> [Tandaan!] * Suriin ang taon ng pananalapi ng sertipiko ng exemption sa buwis para sa bawat uri ng pautang at isumite ang lahat ng naaangkop na taon ng pananalapi (tingnan sa likod ng pahina) *May bisa lamang para sa mga nagsasaad na <u>ang parehong "per capita" at "income"</u> resident tax ay tax-exempt (0 yen).		
Sa Tagapangulo ng Saitama Prefectural Council of Social Welfare			
Sumasang-ayon ako sa lahat ng anim na item sa ibaba at mag-a-apply para sa exemption.			
① Kung nagbigay ng desisyon ng exemption sa pagbabayad sa sistema ng espesyal na pautang na ito, sumasang-ayon ako sa pagbibigay ng aking personal na impormasyon sa institusyong pangkonsultasyon at pansuporta sa kasarinlan sa layunin ng paggamit nito sa mga tungkulin ng nasabing institusyon. ② Tungkol sa isinulat kong personal na impormasyon, sumasang-ayon ako sa pagbibigay nito sa ikatlong partido sa hangganang kailangan para sa sistemang ito. ③ Sumasang-ayon ako sa pagtatanong ng Saitama Prefectural Council of Social Welfare sa Japan National Council of Social Welfare, ibang Prefectural Council of Social Welfare, Municipal Council of Social Welfare, lokal na pamahalaan, pampublikong tanggapan para sa kasiguruhan ng hanapbuhay, institusyong pangkonsultasyon at pansuporta sa kasarinlan, institusyong pansuporta sa pagpapabuti ng panggastos ng pamilya, at iba pang mga kinauukulang institusyon, at pagtanggap mula sa kanila ng aking personal na impormasyon, sa hangganang kailangan para sa sistemang ito. ④ Ako at ang mga tao sa aking sambahayan ay hindi miyembro ng sindikato ng krimen. Sumasang-ayon ako sa paghingi ng Saitama Prefectural Council of Social Welfare mula sa mga tanggapang pampubliko at pampamahalaan, atbp. ng impormasyon tungkol sa pagiging miyembro ng sindikato ng krimen kaugnay sa akin at mga miyembro ng aking sambahayan, ayon sa pangangailangan. [Tulad ng nakasaad sa Artikulo 2 Item 2 ng "Batas hinggil sa Prebensyon ng Hindi Makatarungang Gawain ng mga Miyembro ng Sindikato ng Krimen," tinutukoy ng sindikato ng krimen ang "samahang may panganib na manghikayat sa mga miyembrong bumubuo rito (kasama ang mga miyembro ng mga samahang bumubuo sa samahang iyon) na magsama-sama bilang pangkat o makagawiang gumawa ng marahas at ilegal na gawain atbp."] ⑤ Kung hindi inaprubahan ang exemption sa pagbabayad sa resulta ng pagsusuri, sumasang-ayon ako sa hindi pagbubunyag ng dahilan noon. ⑥ Hindi ako nagsagawa ng pagbabago ng puno ng sambahayan para ma-exempt sa pagbabayad. Sumasang-ayon din ako sa pagkansela ng exemption sa pagbabayad kung mapag-alamang hindi totoo ang impormasyong isinulat sa application form na ito, o napag-alamang hindi ako sumasailalim sa mga kondisyon para sa exemption sa pagbabayad, pagkatapos maibigay ang desisyon para sa exemption sa pagbabayad.			
Reiwa Year	Month	Day	*Mangyaring ilagay ang petsa na pinuno ang dokumentong ito
Pangalan ng taong umutang (isinulat ng mismong tao)			
Borrower's Name(Signature)			
Numero ng telepono — — *Mangyaring punan ng numero ng telepono na maaaring makontak sa araw			

Gusto kong
mag-apply
llagay ang
loan code.

Pang-emergency na Maliit na Account	First Time	extension
123***	400****	40 1 ****

Pang-emergency Small Loan Special Provision Loan Application para sa Exemption mula sa Loan Repayment (Exemption from Judgment)

* Mangyaring sulatan ang lahat ng nasa loob ng kahong makapal ang linya.

Pangalan ng taong umutang	Pang-emergency na maliliit na pautang o komprehensibong pondo ng suporta (inisyal, extension, muling pagpapahiram) na kasalukuyang binabayaran	
Pangalan ng taong umutang	Ilagay ang pangalan ng nanghihiram Taro Saitama	
Halaga ng inaaplayan para sa exemption	Maximum na halaga ng exemption sa pagbabayad ng kinauukulang Lagyan ng ✓ sa tabi ng naaangkop.	
Aplikasyon para sa exemption dahilan	Ito ay dahil pareho na ang fixed at income na bahagi ng resident tax ay tax-exempt na ngayon (0 yen).	
Kalagayan ng sambahayan *Maglagay ng ☒ sa isa lamang.	☒ Sa kasalukuyan, ako (ang nanghihiram) ang pinuno ng sambahayan. ☐ Ang kasalukuyang pinuno ng sambahayan ay ibang tao maliban sa nanghihiram, at Ang pinuno ng sambahayan ay ibang sambahayan mula sa nanghihiram sa oras ng aplikasyon ng pautang. ☐ Sa kasalukuyan, hindi ang taong umutang ang puno ng sambahayan, ngunit hindi makakuha ng sertipiko ng kita ng puno ng sambahayan dahil lumikas sanhi ng DV (domestic violence) atbp.	☐ Kung hindi sumasailalim sa alinman sa mga nakasulat sa kaliwa
Suriin ang mga dokumentong inihaanda mo.	Kailangan ang lahat ng mga sumusunod na 3 dokumento ☒ ① Exemption application form (dokumentong ito) ☒ ② Orihinal na resident card na nagpapakita ng lahat ng kasalukuyang miyembro ng sambahayan *Inilabas sa loob ng huling tatlong buwan, kasama ang pangalan at relasyon ng pinuno ng sambahayan ☒ ③ Orihinal na resident tax exemption certificate ng renter	Kailangan ang lahat ng mga sumusunod na 4 dokumento ☐ ① Exemption application form (dokumentong ito) ☐ ② Orihinal na resident card na nagpapakita ng lahat ng kasalukuyang miyembro ng sambahayan *Inilabas sa loob ng huling tatlong buwan, kasama ang pangalan at relasyon ng pinuno ng sambahayan ☐ ③ Orihinal na resident tax exemption certificate ng renter ☐ ④ Orihinal na kopya ng resident tax exemption certificate ng pinuno ng sambahayan
Mga kinakailangang dokumento *Maglagay ng ☒ sa mga bagay na naihaanda	[Tandaan!] * Suriin ang taon ng pananalapi ng sertipiko ng exemption sa buwis para sa bawat uri ng pautang at isumite ang lahat ng naaangkop na taon ng pananalapi (tingnan sa likod ng pahina). *May bisa lamang para sa mga nagsasaad na ang parehong "per capita" at "income" resident tax ay tax-exempt (0 yen).	

Sa Tagapangulo ng Saitama Prefectural Council of Social Welfare

Sumasang-ayon ako sa lahat ng anim na item sa ibaba at mag-a-apply para sa exemption.

- Kung nagbigay ng desisyon ng exemption sa pagbabayad sa sistema ng espesyal na pautang na ito, sumasang-ayon ako sa pagbibigay ng aking personal na impormasyon sa institusyong pangkonsultasyon at pansuporta sa kasarinlan sa layunin ng paggamit nito sa mga tungkulin ng nasabing institusyon.
- Tungkol sa isinulat kong personal na impormasyon, sumasang-ayon ako sa pagbibigay nito sa ikatlong partido sa hangganang kailangan para sa sistemang ito.
- Sumasang-ayon ako sa pagtatanong ng Saitama Prefectural Council of Social Welfare sa Japan National Council of Social Welfare, ibang Prefectural Council of Social Welfare, Municipal Council of Social Welfare, lokal na pamahalaan, pampublikong tanggapan para sa kasiguruhan ng hanapbuhay, institusyong pangkonsultasyon at pansuporta sa kasarinlan, institusyong pansuporta sa pagpapabuti ng pangastos ng pamilya, at iba pang mga kinauukulang institusyon, at pagtanggap mula sa kanila ng aking personal na impormasyon, sa hangganang kailangan para sa sistemang ito.
- Ako at ang mga tao sa aking sambahayan ay hindi miyembro ng sindikato ng krimen. Sumasang-ayon ako sa paghingi ng Saitama Prefectural Council of Social Welfare mula sa mga tanggapan pampubliko at pampamahalaan, atbp. ng impormasyon tungkol sa pagiging miyembro ng sindikato ng krimen kaugnay sa akin at mga miyembro ng aking sambahayan, ayon sa pangangailangan. [Tulad ng nakasaad sa Artikulo 2 Item 2 ng "Batas hinggil sa Prebensyon ng Hindi Makatarungang Gawain ng mga Miyembro ng Sindikato ng Krimen," tinutukoy ng sindikato ng krimen ang "samahang may panganib na manghikayat sa mga miyembrong bumubuo rito (kasama ang mga miyembro ng mga samahang bumubuo sa samahang iyon) na magsama-sama bilang pangkat o makagawiang gumawa ng marahas at ilegal na gawain atbp."]
- Kung hindi inaprubahan ang exemption sa pagbabayad sa resulta ng pagsusuri, sumasang-ayon ako sa hindi pagbubunyag ng dahilan noon.
- Hindi ako nagsagawa ng pagbabago ng puno ng sambahayan para ma-exempt sa pagbabayad. Sumasang-ayon din ako sa pagkansela ng exemption sa pagbabayad kung mapag-alamang hindi totoo ang impormasyong isinulat sa application form na ito, o napag-alamang hindi ako sumasailalim sa mga kondisyon para sa exemption sa pagbabayad, pagkatapos maibigay ang desisyon para sa exemption sa pagbabayad.

Reiwa taon ○, buwan ○, araw × *Mangyaring ilagay ang petsa na pinuno ang

Pangalan ng taong umutang (isinulat ng mismong tao)

Pangalan ng Borrower (Lagda)

Taro Saitama

Tiyaking isama ang
petsa, numero ng iyong
telepono at pirma.

Numero ng telepono **048** — ○○○ — ×××× *Mangyaring punan ng numero ng telepono na maaaring makontak sa araw